

Seamus Heaney
Die Hagebuttenlaterne
The Haw Lantern

*Aus dem Englischen von
Giovanni Bandini und Ditte König*

Carl Hanser Verlag

Inhalt

<i>Alphabets</i>	8
Alphabete	9
<i>Terminus</i>	10
Grenzstation	n
<i>From the Frontier of Writing</i>	18
Von der Grenze des Schreibens	19
<i>The Haw Lantern</i>	20
Die Hagebuttenlaterne	21
<i>The Stone Grinder</i>	22
Der Steinschleifer	23
<i>A Daylight Art</i>	24
Eine Tageslicht-Kunst	25
<i>Parable Island</i>	26
Parabolische Insel	27
<i>From the Republic of Conscience</i>	30
Aus der Republik des Gewissens	31
<i>Hailstones</i>	34
Hagelkörner	35
<i>Two Quick Notes</i>	38
Zwei Briefchen	39
<i>The Stone Verdict</i>	40
Das Stein-Verdikt	41
<i>From the Land of the Unspoken</i>	42
Aus dem Land des Unausgesprochenen	43
<i>A Ship of Death</i>	46
Ein Schiff des Todes	47
<i>The Spoonbait</i>	48
Der Blinker	4g
<i>In Memoriam: Robert Fitzgerald</i>	50
In memoriam Robert Fitzgerald	51
<i>The Old Team</i>	52
Die alte Mannschaft	53
<i>Clearances</i>	54
Lichtungen	55

<i>The Milk Factory.</i>	72
Die Milchfabrik.	73
<i>The Summer of Lost Rachel</i>	74
Der Sommer der verlorenen Rahel.	75
<i>The Wishing Tree.</i>	78
Der Wunschbaum.	7g
<i>A Postcard from Iceland.</i>	80
Eine Postkarte aus Island.	81
<i>A Peacock's Feather.</i>	82
Eine Pfauenfeder.	83
<i>Grotus and Coventina.</i>	86
Grotus und Coventina	87
<i>Holding Course.</i>	88
Auf Kurs bleiben.	89
<i>The Song of the Bullets.</i>	90
Das Lied der Geschosse.	91
<i>Wolfe Tone.</i>	94
Wolfe Tone.	95
<i>A Shooting Script.</i>	g6
Ein Expose.	97
<i>From the Canton of Expectation.</i>	98
Aus dem Kanton der Erwartung.	99
<i>The Mud Vision.</i>	102
Die Schlammvision.	103
<i>The Disappearing Island.</i>	106
Die verschwindende Insel.	107
<i>The Riddle.</i>	108
Gerätsei.	109